

Commercial Gas

業、務、用、ガ、ス、

『外食&ショッピング』 Shopping and eating out



たまには外出もいいんじゃない?
少し刺激もなっちゃうね。

It's good to go out once in a while, don't you think?
We all need some stimulation don't we?

ねえ おいしいもの食べに行こうよ!
ちょっとだけドレスアップ、ディナーを楽しむ、ささやかな贅沢。

Hey, why don't we go out to eat something nice?
Dressing up to enjoy dinner a small luxury

Gastronomy

グルメな一日
A Day As A Gourmet

「プロの料理にチャレンジできる?」

おいしーい!! お店の料理はやっぱり火力が勝負よね。
でもね、使うガスはうちと同じなんだって。
だったら、わたしにもできるかな? 帰ってさっそく作
てみよう。

Do you want to try professional cooking?

This is good! Restaurants use heat to compete, like
we thought. But did you know that they use the same
gas as we do?

Maybe I can cook like a professional too. I'll give it a
try as soon as I get home.



4 Column 省エネメモ Energy-Saving Tips

内炎式バーナーの魅力

炎が内向きだから鍋の外にはみ出しに
くく、従来の外炎式とは同じ火力でも
パワーが違います。熱効率も約25%
アップして、年間のガス代節約にも。
またバーナー前の温度は20 くらい
低いので、鍋はアツアツでも厨房は涼
しさを保てます。



The attractions of inner-flame gas burners

Since the flame faces inwards it rarely
pokes out from under the saucepan, and
has more power than the old-style outer
flame burners. Your thermal efficiency will
be up by 25%, and you can make savings
on your yearly gas bills as well. The
temperature around the gas burner is low at
around 20 , so even when the saucepan is
fiery hot your kitchen will stay cool.

ファッション街をぶらぶらするのが好き。
次々と新しい発見があるし、居心地もいいね。

I like wandering around the fashion stores. There are so many new discoveries, and I feel at ease.



Humming

ハミングしたくなる
快適さ
Comfort that makes
you want to hum.

「ガスで冷房ができるんだ」

夏に打ち水をすると涼しくなるでしょ？それと同じ“気化熱”の原理で、ガス冷房ができるらしい。ガスって熱いイメージがあったけど、それだけじゃなかったんだ！

You can use gas for air conditioning.

Sprinkling water on yourself during summer makes you cool, right?
In the same way, following the principle of 'the heat of vaporization', they say that gas can be used for cooling too. I always imagined gas as being for heat, but it can be much more than that!

Ideal

理想のスタイル
Ideal Style

「へえ、この建物もガス空調なんだって」
ショッピングセンターやホテル、オフィスビルの多くが、
ガス空調だって知ってた？
ふーん、気持ちいい空間はガスのおかげだったんだ。快適な
時間をありがとね。

Wow, they say that this building has gas
air conditioning...

Did you know that many shopping centers, hotels and
office buildings have gas air conditioning?
Hmm, so we have gas to thank for all those comfortable
places and pleasant times.



Column 省エネメモ

Energy-Saving Tips

5

1ヶ月に1回、フィルター掃除

おうちの空調設備、ちゃんとメンテナンスしてますか？エアコンやファンヒーターなどの性能をフルに活用するためには、こまめにフィルター掃除をしましょう。月に1回つまったゴミやほこりを取り除けば、暖房や冷房効率がグンとアップしますよ。

Filter cleaning once a month

Are you maintaining your air conditioner properly?
To make full use of the air conditioning and fan heating functions, let's be conscientious about filter cleaning.

If you clean out the built-up dirt and dust once a month, the heating and cooling will be so much more efficient.

